

ДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ПАССИВНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ГРАММАТИКЕ

Условия обучения иностранным языкам в школах и неязыковых вузах Украины, невзирая на все возрастающую значимость исследуемого предмета, оставляют желать лучшего. Ограниченное учебное время, большая наполняемость учебных групп, преподавательский состав, возвращенный в искусственных условиях, т.е. не побывавший на стажировках в странах, говорящих на преподаваемом языке – все это не позволяет использовать потенциал обучения в полном объеме. Отсюда – ограниченный словарный запас обучаемых и недостаточная грамматическая компетентность. Ведь многие видовременные формы глагола либо не усваиваются вообще, либо с трудом узнаются в текстах.

Мы вслед за Л.В. Щербой и В.С. Цетлин предлагаем компенсировать недостаток грамматических знаний, позволяющих организацию более содержательной речевой практики с начала обучения иностранному языку путем изучения пассивной грамматики.

Понятие «пассивная грамматика» у многих исследователей ассоциируется с ее некоммунитивной функцией, т.е. с функцией, обеспечивающей понимание чужой письменной речи, в которой часто употребляются сложные грамматические конструкции, не типичные для устной речи. Поэтому, обучение пассивной грамматике начинается далеко не сначала обучения иностранному языку. А между тем, как требования программы, так и сама организация учебного процесса предполагает знакомство учащихся с пассивной лексикой и грамматикой уже с первого урока иностранного языка. Это знакомство проявляется в необходимости слушать и понимать речь учителя, связанную с ведением урока на иностранном языке. А через несколько занятий учащиеся уже должны быть не пассивными слушателями того, что говорит учитель, а его активными собеседниками. Они должны докладывать ему о готовности класса к уроку, об отсутствующих учениках, а через некоторое время объяснять причины их отсутствия и т.д., хотя к этому периоду обучения они могут еще не знать всех букв алфавита изучаемого языка. Безусловно, та лексика и грамматика, которой пользуется учитель и учащиеся для проведения таких бесед, относятся к активному лексико-грамматическому минимуму, каждый элемент которого в дальнейшем будет изучаться в соответствии с вышеописанными структурами содержания обучения активному языковому материалу. На данном же этапе обучения этот материал является пассивным: он не включается в контрольные работы, не задается домой для чтения и написания, за его использование в речи не выставляются отметки. Следовательно, он требует своего специфического уровня овладения, а отсюда своей модели структурирования его содержания.

Пассивный грамматический минимум с начала изучения иностранного языка также должен включать и тот материал из активной грамматики, который поможет учащимся как можно быстрее включиться в чтение детской занимательной литературы. Это значит, что такая грамматика, как простое прошедшее и будущее время глагола в английском языке в какой-то период времени будет принадлежать к пассивно изучаемому грамматическому минимуму, а затем по мере развития учебного процесса, этот материал перейдет в разряд активной грамматики. Таким образом, из существующих характеристик пассивной грамматики выявляется ее двойственная роль, первая из которых служит обеспечению коммуникативной направленности учебного процесса с начала его организации, а вторая –

состоит в развитии некоммунитивных речевых умений, позволяющих на продвинутом этапе обучения понимать чужую устную и письменную речь, включающую реже употребляемые грамматические конструкции.

При отборе пассивно грамматического минимума также следует иметь в виду: 1) возможность его сочетания с активно изученными грамматическими конструкциями; 2) соответствие его сложности грамматическому материалу, изученному на родном языке; 3) частность его употребления в текстах разных жанров; 4) возможность его многократного повторения из текста в текст для формирования навыка его быстрого узнавания. О необходимости формирования рецептивных навыков усвоения пассивного грамматического материала говорит и Н. К. Скляренко: «в процессе работы с грамматическим материалом пассивного минимума учитель должен научить учащихся бегло распознавать ту или иную грамматическую структуру по ее формальным признакам, отличать ее от похожих грамматических структур и соотносить ее формальные признаки (грамматические сигналы) с определенным коммуникативным значением, т.е. сформировать рецептивные грамматические навыки, которые так же, как и репродуктивные, должны характеризоваться автоматизированностью, гибкостью и стойкостью» (Н. К. Скляренко, 1999, 86).

Итак, пассивным грамматическим материалом мы будем считать тот, который на конкретном этапе обучения незнаком учащимся, но необходим для поддержания и реализации коммуникативной функции обучения рассматриваемому предмету, а также тот, который позволяет расширить речевые возможности обучаемых за счет чтения текстов разных жанров, включающих сложные грамматические конструкции.

Рассмотрим содержание обучения названным видам пассивного грамматического материала в отдельности.

1. Обобщенной целью обучения пассивного грамматического материала, предназначенного для реализации коммуникативной функции обучения с первых занятий иностранного языка, является его усвоение на репродуктивном уровне, т.е. таком, который бы позволял учащимся использовать его в своей речи в том виде, в котором он предьявлялся, т.е. без изменения его грамматической формы. Отсутствие необходимости в понимании формы образования изучаемых грамматических явлений, их свободного сочетания с другими, ранее изученными, а также необходимости в их чтении и письме предопределяют отсутствие в структуре содержания обучения им теоретических знаний как на уровне грамматической формы слов, так и на уровне их соединения в словосочетания, предложения и микротексты. Единственный вид знаний, необходимый для употребления готовых грамматических конструкций, состоит в понимании их значений в совокупности всех составляющих их элементов.

Навыки употребления такого грамматического материала, безусловно, нужны. Но они формируются не в процессе выполнения осмысленных грамматических операций, а в процессе многократного, ежеурочного повторения одних и тех же фраз лишь с незначительной лексической трансформацией.

Умение употребления грамматического материала рассматриваемого типа состоит в продуцировании высказываний и проведении бесед по заданному образцу, в результате которых

происходит манипулирование готовых фраз, создающих иллюзию успешной иноязычной коммуникации.

Итак, структура содержания обучения пассивному грамматическому материалу, обеспечивающему коммуникативность с начала изучения иностранного языка, может быть представлена следующим образом:

- 1) приобретение знаний смыслового значения предъявляемых фраз;
- 2) формирование навыков понимания значения произносимых учителем фраз;
- 3) формирование навыков произнесения изучаемых фраз: а) за учителем; б) самостоятельно;
- 4) развитие умений употреблять изучаемые фразы в связных монологических высказываниях и диалогической речи, на основе представленного образца.

Усваиваемый таким образом грамматический материал, хотя и не обеспечивает самостоятельного говорения, но процесс, придает ему более практический характер уже с первых шагов изучения предмета, усиливает мотивационный потенциал и значительно облегчает дальнейшее изучение этих же грамматических явлений на уровне их активного усвоения.

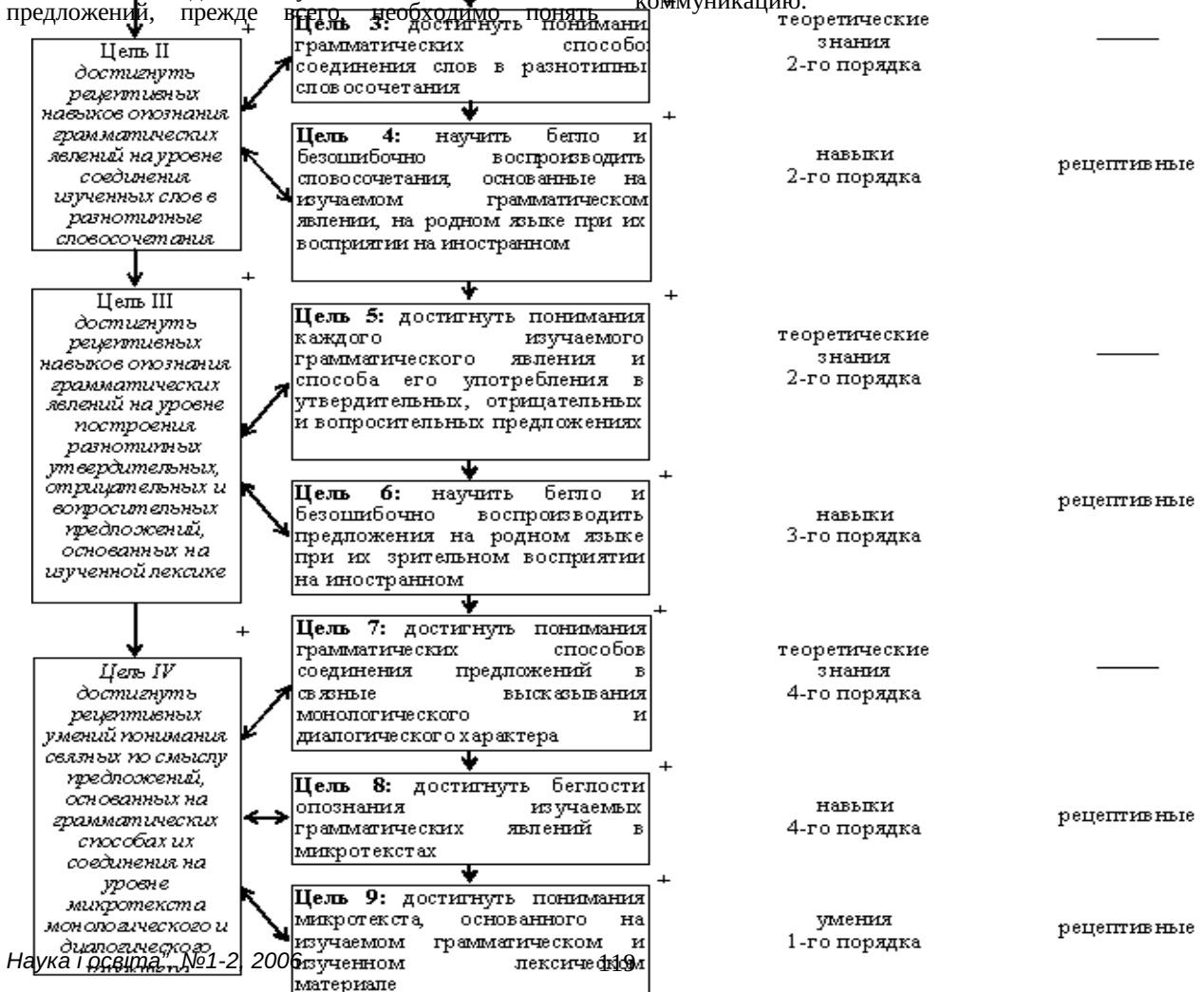
2. Решая проблему содержания обучения пассивной грамматике, представляющей собой сложные грамматические конструкции, встречающиеся в текстах разных жанров, большинство исследователей выделяют две обобщенные цели ее обучения: научить понимать форму и значение на уровне предложения и фразы, а также для понимания смысла предложений на уровне сверхфразового единства (микротекста). Однако для того, чтобы понять смысл одного и нескольких предложений, прежде

смысл, как самого грамматического явления, так и его сочетания с окружающими словами, т.е. понять его на уровне изолированной грамматической конструкции и на уровне ее возможных сочетаний с другими грамматическими явлениями. Поэтому, в содержания обучения пассивной грамматике рассматриваемого вида мы будем включать те же четыре обобщенных цели, что и в содержание обучения активной грамматике, лишь с той разницей, что их достижение достаточно на рецептивном уровне.

Все вышесказанное позволяет представить содержание обучения пассивной грамматике в динамике ее усвоения в виде дидактической модели в схеме 1 (стр. 6), которая будет отражать взаимосвязь всех вышеназванных ее элементов, а именно: обобщенных и частных целей обучения с компонентами содержания обучения и видами языковой / речевой активности учащихся.

Представленная модель наглядно демонстрирует все виды знаний, которые необходимо приобрести, а также все виды навыков, которые необходимо сформировать, чтобы достичь умений понимания текстов, включающих пассивные грамматические конструкции. При этом все виды знаний носят лишь теоретический характер, их функциональная роль исключена, т.к. исключена их коммуникативная функция. Соответствующие знания и рецептивные навыки приобретают особую значимость, к именно они обеспечивают беглость восприятия изучаемых грамматических конструкций.

Итак, структура содержания обучения пассивной грамматике в целом показывает облегченность технологии ее усвоения по сравнению с активной грамматикой, что позволяет при скрупулезности усвоения основного грамматического материала, в дальнейшем незначительно увлекательном процессе обучения, организовывать, хотя и искусственную, но изначально возможную устно-речевую коммуникацию.



ЛИТЕРАТУРА

1. Складенко Н.К. Навчання граматичному матеріалу. // Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах: Підручник. / Кол. авторів під керівн. С. Ю. Ніколаєвої. – К.: Ленвіт, 1999. – С. 72-92.

2. Цетлин В.С. Методика обучения грамматическим явлениям французского языка в средней школе. – М., 1961. – 180 с.

3. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе // Общие вопросы методики / Под ред. И. В. Рахманова. – 2-е изд. – М. –1974.–112с.

Подано до редакції 12.12.05
